

IV.

Land }  
 Dežela } *Rovinj*  
 Bezirk }  
 Okraj } *Lublaf*  
 Ortsgemeinde }  
 Občina } *Lublaf*

Ortschaft }  
 Kraj } *Lublaf*  
 Haus-Nr. }  
 Hišna štev. } *Nadst. 97*  
 Name des Hauseigenthümers }  
 Ime hišnega lastnika } *Nicol. Reckner*

## Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Haussbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Belehrung.

- a) Der Haussbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hausszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hausszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Haussbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Haussbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Haussbesitzer zu überzeugen, ob sämmtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Beftätigung abgegeben:

Gesertiger bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

*Lublaf Janer 1869* *underschrift Nicol Reckner*

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dieselbe in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Haussbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednjih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s številami zapored tekočimi od pristopja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne

Podpis

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 ničé ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr.	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte	Anzahl der Anzeigezettel	Anmerkung
Staniščno število	Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Število naznanilnic	Opomba
I	<i>Martin Boitz</i>	1	
II	<i>Ant. Widmayer</i>	1	
III	<i>Eduard Regnard</i>	1	
IV	<i>Franz Suyer</i>	1	



Land Kärn  
Bezirk Mury. Lend

Ortsgemeinde Schönberg  
Ortschaft S.

I b.

Haus-Nr. 97 St. Florian

Wohnungs-Nr. 7

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßfriemithparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhesatze mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisiorirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniedienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

# Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

če so se  
sati, če s  
uradniki  
službi. N  
s penzijo  
reserve i

Zur Volkszählung  
Sonne, Jéranshîj, Döfe des jungen  
Johannes Jéranshîj, ist im Dolana  
am 18. Sept. 1856 geboren worden.  
L. George

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Daufnname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Geschäft Poklic ali s čim se kd
Geburts- jahr				
Rojstno leto				
<p>Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:</p> <p>Das Familien-Oberhaupt, deßsen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem Sohn zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind.</p> <p>Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte, Ärzte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.</p> <p>Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige oder Freunde (Gäste).</p> <p>Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Gehilfen, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.</p> <p>Afster-Mitbürger mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).</p> <p>Bettgeher, Stućengenossen u. dgl.</p> <p>Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in htere po starosti od najstaršega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge izahnite, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačajojo za rejo ali ne.</p> <p>Sam časno pričajoče ude rodovinske ali tuječi (gosti).</p> <p>Posle in pomagace (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjujoče.</p> <p>Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.</p>	<p>Daß Geschlecht jeder ver- zeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entspre- genden Rubrik er- sichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.</p> <p>männlich weiblich</p> <p>moski ženski</p>	<p>Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unitar, Armenisch-unitar, Griechisch-nicnit-unitar, Armenisch-nicnit-unitar, Evangelisch Augsburger Confession (Lutheraner), Evangelisch helvetijscher Confession (Reformirt), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaitsch Mohamedansch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zedinjene, armensko-zedinjene, grško-nezadinjene, armensko-nezadinjene vere, evangelisko-augsburške spoznave (luterance), evangelisko-helvetijske spoznave (reformat), anglikanec, mennonit, unitarec, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.</p>	<p>Hier ist einzufü- gen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: -somskega stanu, oženjena (omo- žena), v doveč ali vdova ali po razvezi zakona razakonjena. i. t. d.</p>	<p>Amt, Nahrungs- zweig, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Katego- rie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist; i- wegen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes ist der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungs- bzw. Gewerbe hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Pfründner u. dgl. Wen Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erläutert zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zasluzek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, kiga poglavito živi. Osebe brez določnega zasluka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan ubočec i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča delzejo osebe čez 14 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izrečno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodí i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek po- prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.</p>
a b	e d	e	f	g
1 <i>Marija Bošić</i>	1. 1816	<i>nominir</i> <i>kaljan</i> <i>cipka</i>	<i>kan</i> <i>grimo</i> <i>lat</i>	<i>Gradiščan n. Luburki</i>
2 <i>Agust Bošić</i>	1. 1813			<i>Lešjan Galliu</i>
3 <i>Anton Bošić</i>	1. 1851		<i>Anton</i>	<i>Lešjan</i>
(Deutsch-Slovenisch.)				

Zur Volkszählung

Franz Jeraazhijh, oja id fij  
Wortgau Jeraazhijh, ist im Dolana  
um 18. 9<sup>th</sup> 1856 geboren worden.

P. Jeraazhijh

III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Anton Sohn des Anton Boje  
und der Gräfin von  
Auguste Orlo ist zu Glovinz griff. 872  
am (Tag, Monat, Jahr) 8/1 1851 geboren worden.

Ausgefertigt zu



(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.

Koig

Vand Knin

Ortsgemeinde

Bezirk Mary. Ljubljana

Ib.

Dežela

Občina

Ortshäf

Okraj

Kraj

Haus-Nr. 97 St. Florjan

Wohnungs-Nr. I

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aftermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisionierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienbeamtsfähige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Officers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zählungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, nameč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend		Numerung Opomba		
							Pričajoč	Nepričajoč			
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglie- der oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gefilie- linge, Schillinge, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aftermietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betgeher, Studenten genossen u. dgl.	Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unitar, Armenisch-unitar, Griechisch-nicht-unitar, Armenisch-nicht-unitar, Evangelisch Augsburger Konfession (Württember), Evangelisch helvetische Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mosammedansch u. s. w. ist.	Hier ist einzu- fügen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art deselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Tätigkeit, die Gattung des Handelsbetriebes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Haupterbau bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rententräger, Arbeiter, Prähler, u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 18 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familien-Hauptmann in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Beschäftigung des Haushalts, der Schulbeamten u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von über unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Sohn, oder im Taglohn bei der Bandwirt- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Schirling, Taglöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Verkäufer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land	Siet weitig anwesen, d. B. als Gäst auf der Durchreise, im Falle der Aufenthalts, die Dauer von 1 Monat nicht übersteigt.					
Začetek tekoče število oseb Fortanfene Število oseb	Geburts- jahr	Rojstno leto	majstrik metristik	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-nezednjene, armensko-nezednjene vere, evangelisko-augsburške spoznave (luteranec), evangelisko-helvetiske spoznave (reformat), anglikane, mennonit, unitarac, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakanjena.	Uradna služba, drug zasluzek, obrt.  Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima včas zasluzkov, naj se vpise samo tisti, kiga poglavito živi. Osebe brez dolocenega zasluzka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imenit prihodov, preskrbovan ubočee i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zasluzek ali gospodarju pri njegovem zasluzku pravilno pomagajo, naj se to izrecno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodari, da v šolo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ti predelek po- prek pridržati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Dežela okraj kraj	Zeitweilig anwesen, d. B. als Gäst auf der Durchreise, im Falle der Aufenthalts, die Dauer von 1 Monat nicht übersteigt.			
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j		
1	Muzilij Bošič	1. 1816	Momirij Bošič	Kamnolomski Lubralkomisariat	Nomirij Bošič	G. Drž. Knizž					
2	Roman Bošič	1. 1813									
3	Roman Bošič	1. 1851	Ladislav								

(Deutsch-slovenisch.)

Hišna štev.

Stanisčna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolniči (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovaleci, pri vojaščini i. t. d.

K djski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi in zapovedan redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, reservni in brambojski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provisionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlabu), dokler se ne skliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic patentni in reservacioni invalidi tudi s amisi sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, dejelno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj nerenesčnega pové, ali kdor in nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, nameč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend		Numerung Opomba	
							Pričajoč	Nepričajoč		
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglie- der oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gefilie- linge, Schillinge, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aftermietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betgeher, Studenten genossen u. dgl.	Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unitar, Armenisch-unitar, Griechisch-nicht-unitar, Armenisch-nicht-unitar, Evangelisch Augsburger Konfession (Württember), Evangelisch helvetische Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mosammedansch u. s. w. ist.	Hier ist einzu- fügen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art deselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Tätigkeit, die Gattung des Handelsbetriebes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Haupterbau bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rententräger, Arbeiter, Prähler, u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 18 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familien-Hauptmann in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Beschäftigung des Haushalts, der Schulbeamten u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von über unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Sohn, oder im Taglohn bei der Bandwirt- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Schirling, Taglöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Verkäufer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land	Siet weitig anwesen, d. B. als Gäst auf der Durchreise, im Falle der Aufenthalts, die Dauer von 1 Monat nicht übersteigt.				
Začetek tekoče število oseb Fortanfene Število oseb	Geburts- jahr	Rojstno leto	majstrik metristik	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-nezednjene, armensko-nezednjene vere, evangelisko-augsburške spoznave (luteranec), evangelisko-helvetiske spoznave (reformat), anglikane, mennonit, unitarac, izraelske, mahomedanske vere i.						

# Viehstand. Živina.

Daß ich Allek, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potruijem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am 2 Jänner } 1870.  
dne januarja }

X Martin Bulyg  
vaynunq

Land Kranj

Bezirk Maribor

Haus-Nr. 97 R. Pfannen

Ortsgemeinde

Ortschaft

Lisbuch

Wohnungs-Nr. II.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehen, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermiethparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officier-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

I b.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Hišna štev.

Stanisčna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bóninci (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popovaleci, pri vojaščini i. t. d.

K džanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi uradnikti in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi in zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v džanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, reservni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še službo, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjic zunaj invalidne živeči patentni in reservacijni invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravnikti in kr delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, kterih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedati, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj nerescenega pové, ali kdor v nemar pusti kdo drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznen (šrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporem do 4 dni.

Zapored tekoče število oseb	Vortkanjene Štev. der Njerjen	Name u. ž. Familienname (Zuname), Vorname (Taupname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba
									Geburts- jahr	Rojstno leto	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	n
1	Lauter Wilmayer	1805	männlich Karls Lipf	christ. franz. Lipf	kaa, franz. los	Kloßmann Raa	Kloßmeyer in Kranj	1 X	1	1	Antony zur
2	Braukman	1816					Wipper Gallier	Braukman	1 X	1	
3	Löwitz	1. 1842			Endig		Kloßmann Joh., Dora.	Kloßmeyer in Kranj	1 X	1	

Piechstand.  
Živina.

Daß ich Alleß, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrijuem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Land Kranj

Ortsgemeinde

Ortschaft

Kraut Ljubljana

Haus-Nr. 97. Nj. planina

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einreisen, im Spitale, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietyp sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien,

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeresbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden, sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps

### Anzeige

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete und erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausse zu werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldstrafe bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlu

Name	Geschlecht	Spol	Geburts-jahr	Rojstno-leto	evapo-spozo...	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Dauename), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemški pridevek in stopnja plemstva																			

Von jeder Wohnpartei sind in folgender  
Ordnung einzuführen:

Das Familien-Oberhaupt,  
dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von

dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind.

Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich

der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege

Aufzogenen.

Nur zeitweilig anwesende Familienle-

der oder Fremde (Gäste).

Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,

Lehrlinge, Komis u. d. gl.) der Wohnpartei,

welche bei ihr wohnen.

After-Mietparteien mit ihren Angehörigen

und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben

gesagt wurde).

Bettgeher, Stützengenossen u. dgl.

Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati:

Gospodarje, ženo nje govo,

sinove in hčere po starosti od najstaršega

do najmlajšega, če niso sami svoji.

Druge zlahtnike, svake, če žive skup pod

enim gospodarstvom ali druge take

osebe, tudi rejence, najaže kaj plačujejo za reje

ali ne.

Samo časno pričajoče ude rodovinske ali

tujejo (gosti).

Pošte in pomagac (škole, učence, komis i. t. d.), pri

najmeniku stanjuče.

Podnjmenike z njih ljudmi in posli (kakor gor).

Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.

Ge-  
schlecht

Spol

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Spol  
vsake  
osebe naj  
se nazani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
nje spolu  
primeren.

Spol  
vsake  
osebe naj  
se nazani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
nje spolu  
primeren.

u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Dauename), Adelsprädicat und Adelsrang  
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemški pridevek in stopnja plemstva

Das Familien-Oberhaupt,  
dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von

dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind.

Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich

der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege

Aufzogenen.

Nur zeitweilig anwesende Familienle-

der oder Fremde (Gäste).

Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,

Lehrlinge, Komis u. d. gl.) der Wohnpartei,

welche bei ihr wohnen.

After-Mietparteien mit ihren Angehörigen

und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben

gesagt wurde).

Bettgeher, Stützengenossen u. dgl.

Ge-  
schlecht

Spol

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Spol  
vsake  
osebe naj  
se nazani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
nje spolu  
primeren.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Spol  
vsake  
osebe naj  
se nazani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
nje spolu  
primeren.

u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Dauename), Adelsprädicat und Adelsrang  
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemški pridevek in stopnja plemstva

Das Familien-Oberhaupt,  
dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von

dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind.

Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich

der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege

Aufzogenen.

Nur zeitweilig anwesende Familienle-

der oder Fremde (Gäste).

Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,

Lehrlinge, Komis u. d. gl.) der Wohnpartei,

welche bei ihr wohnen.

After-Mietparteien mit ihren Angehörigen

und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben

gesagt wurde).

Bettgeher, Stützengenossen u. dgl.

Ge-  
schlecht

Spol

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Spol  
vsake  
osebe naj  
se nazani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
nje spolu  
primeren.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Dauename), Adelsprädicat und Adelsrang  
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemški pridevek in stopnja plemstva

Das Familien-Oberhaupt,  
dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von

dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind.

Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich

der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege

Aufzogenen.

Nur zeitweilig anwesende Familienle-

der oder Fremde (Gäste).

Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,

Lehrlinge, Komis u. d. gl.) der Wohnpartei,

welche bei ihr wohnen.

After-Mietparteien mit ihren Angehörigen

und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben

gesagt wurde).

Bettgeher, Stützengenossen u. dgl.

Ge-  
schlecht

Spol

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Spol  
vsake  
osebe naj  
se nazani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
nje spolu  
primeren.

Das Ge-  
schlecht  
jeder ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der Ge-  
schlechte  
entpre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Dauename), Adelsprädicat und Adelsrang  
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemški pridevek in stopnja plemstva

Das Familien-Oberhaupt,  
dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von

dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind.

Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich

der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege

Aufzogenen.

Nur zeitweilig anwesende Familienle-

der oder Fremde (Gäste).

Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,

Lehrlinge, Komis u. d. gl.) der Wohnpartei,

welche bei ihr wohnen.

After-Mietparteien mit ihren Angehörigen

und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben

gesagt wurde).

Bettgeher, Stützengenossen u. dgl.

Ge-  
schlecht

</div

Jaff Psp do Jozilia Ferdinand Lindyan kápram  
aút Morava je dn 11. Junii 1858 yabann.

R. Jakob in Laibach 18<sup>27</sup>/<sub>12</sub>



Kosler

Benedict Anton Pejšek ob Radou Peternell  
Kaufmanns, St. Anna - Gymnasium und der Rosika  
geb. Tragac wurde am 19. März 1851  
geboren.

Kaufmanns Leibach am 28. Februar 1862



Gust. Kosiol  
Sämbaylun



Dass ich alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potruijem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am 3 Januarj 1870.

Land

Ortsgemeinde

Bezirk

Ortschaft

Ib.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Haus-Nr.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethäuser sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, an

Genie zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- und Militärpartie) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, an

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisorierten Unterparteien, die bis in die Invalidenhäusern lebenden Paten sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung "Offiziere" sind auch die den Offiziers-Corps der

### Anzeige zu

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Ma

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats- und erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführungen werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer Pflicht nicht nachkommt, ist mit einer Geldstrafe bis zu 20 fl. oder im Falle der Zählungss

Name	Geschlecht	Spol	Geburtsjahr
u. g. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, nameč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Hier i ren, o Möni Grie Arm Griech Armeni Evangel Confessio Evangel Confessio An M U Ja Moč 1	Das Ge schlecht jeder ver zeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihm Geschlechte entpres senden Rubrik er richtlich zu machen.	am (Tag, Monat, Jahr) 18/11 1855 geboren worden.

Von jeder Wohnpartei sind in folgender  
Ordnung einzuschreiben:  
Das Familien-Oberhaupt,  
die Söhne und Töchter nach dem Alter von  
dem ältesten zum jüngsten abwärts, insferne sie  
noch nicht selbstständig sind.  
Sonstige in gemeinschaftlicher Haushalts  
tung lebende Unverwandte, Verfahwär  
gerer oder andere Personen, einschließlich  
der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege  
aufgenommenen.  
Nur zeitweilig anwesende Familienange  
hörige oder Fremde (Gäste).  
Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,  
Schüler, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei,  
welche bei ihr wohnen.  
Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen  
und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben  
gefragt wurde).  
Bettgeher, Studentenoffnen u. dgl.

Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati:  
Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstaršega  
do najmlajšega, če se niso sami svoji.  
Druge slahntike, svake, če žive skup pod  
enim gospodarstvom ali druge take  
osebe, tudi rejenice, naj že kaj plaćajo za reje  
ali ne.  
Samo časno pričajoče ude rodovinske ali  
tuje (gosti).  
Posle in pomagače (ksele, učence, kommiss i. t. d.), pri  
najmeniku stanjuče.  
Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gor).  
Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.

Zapored tekoče število oseb

a b c d e f g h i k

m o s k i ž e n s k i

1 Luyer Franz 1. 1821 dom. Laffol. unv. Anfringb. Official

2 detto Rosa . 1 1820 v. v. v. Gattin del Obigni Fairfull

3 detto Franjiska Bratina . 1 1853 v. v. Ladis Laffol. Raffin in Jel

(Deutsch-Slovenisch)

III.

### Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Sohn des Franz Luyer Brant  
und der Rosa Meyano ist zu Ropava uff Nr 114

am (Tag, Monat, Jahr)

Ausgefertigt zu

(Siegel.)



C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Unterschrift des Matrikenführers.

J. Goršek

Tu naj se zapiše, je li  
oseba:

rimsko-katoliške,  
grško-zednjene,  
armensko-zednjene,  
grško-nezadnjene,  
armensko-nezadnjene vere,  
evangeliko-augsburške  
spoznave (luterane),  
evangeliko-helvetiške  
spoznave (reformat),  
anglikane,  
menounit,  
unitarec,  
izraelske,  
mahomedanske vere  
i. t. d.

Tu naj se  
postavi,  
je li oseba:

samskega  
stanu,

oženjena (omo  
žena),

vдовec (voda  
li voda ali po  
razvezi zakona  
razakonjena).

Uradna služba, drug zasluzek, obr.

Nacín tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo

uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se

peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.

Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, koga poglavito

živi.

Osebe brez določnega zasluka, naj povедo, od čega živé, n. pr.

imetišnik prihodov, prekrbovan ubočec i. t. d.

Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo

svoj lasten zasluzek ali gospodarje pri njegovem zasluku pravilno

pomagajo, naj se to izrečno pristavi; sicer pa naj se v tem

predelku pove, n. pr. da gospodini, v solo hodi i. t. d.

Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebim sme se ta predelok po  
prek prečrtni. Ce so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki,

pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.

Delavei ali služabniki.

Tu naj se pove, če se oseba ome  
njenega dela samostojno ali pa ka  
kor pomečni delavei deleči;

ali je n. pr. lastnik ali zakupnik

(štantnik) zemlje, ali služi kmetu

za mesecno (letno) plačilo ali za

dinino,

če je podveznik, vodač ali delavei

v fabriki,

če mojster, ksel, učenec, nadni  
čar i. t. d. pri obrtu,

če je imetišnik, računar, kommis i. t. d.

Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebim sme se ta predelok po  
prek prečrtni. Ce so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki,

pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.

Dežela okraj kraj

Tu naj se s številko 1 v pri  
merem predelku

časno pričajoče, n. pr. kakor

gost, na potu, če ne ostane tu

čez 1 mesec.

Stavljeno pričajoče, n. pr.

ostane tu čez 1 mesec.

Časno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

Stavljeno nepričajoče, n. pr.

gost, na potu, če je kogar obiskal, atone

ostane iz doma čez 1 mesec.

III.

Zur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Leijer Sohn des Franz Leijer Baume  
und der Rosa Meyjane ist zu Bremenstr. 8 114  
am (Tag, Monat, Jahr) 18/11 1855 geboren worden.

Ausgefertigt zu

am

10/11

1869.

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

Hartmann

# Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Johannes Bliffbaum Sohn des Franz Lijer Barthlippfally  
und der Rosina Meyrano ist zu Roprazuppa Nr 114

am (Tag, Monat, Jahr) 29/4 1858 geboren worden.

Ausgefertigt zu

am 10/11 1869.

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikensführers.



Land

Ortsgeme

Bezirk

Ortschaft

Haus-Nr.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzu-  
reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietpar-  
tei sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, a-

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres-  
beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Orden  
Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere,  
Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis;  
schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patenti- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch  
sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten  
die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht  
sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahr Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Ver-  
pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

**Name**  
u. z. Familienname (Zuname), Vorname  
(Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang  
Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple-  
miški pridovek in stopnja plemstva

**Ge-  
schlecht**

**Spol**

**Religion**

**Vera**

**Familien-  
stand**

**Stan**

Beruf oder Beschäftigung

Poklic ali s čim se kdo peča

Von jeder Wohnpartei sind in folgender  
Ordnung einzuschreiben:  
Das Familien-Überhaupt,  
die Söhne und Töchter nach dem Alter von  
dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie  
noch nicht selbstständig sind.  
Sonstige in gemeinschaftlicher Haushal-  
tung lebende Anverwandte, Verschwie-  
gerke oder andere Personen, einförmlich  
der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege  
aufgenommen.  
Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder  
oder fremde Gäste.  
Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,  
Schüler, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei,  
welche bei ihr wohnen.  
Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen  
und Dienstleuten in derselben Weise, wie es oben  
gesagt wurde.  
Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.

**Geburts-  
jahr**

**Spol**

Hier ist aufzufüh-  
ren, ob die Person  
derart ver-  
zeichneten  
Person ist  
durch die  
Ziffer 1 in  
der ihrem  
Geschlechte  
entspre-  
chenden  
Rubrik er-  
sichtlich zu  
machen.

Hier ist einzuge-  
ßen, ob die  
Person  
ledig,  
Verheiratet,  
Verwitwet,  
oder  
durch Auflösung  
der Ehe  
getrennt  
ist.

Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe.  
Die Art des selben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie  
des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in  
welcher Dienst er sich befindet; des Gegenstandes des Gewerbes oder  
der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebs u. s. w.  
Wenn jemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur jener ein-  
zutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet.  
Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art ummaht zu machen,  
in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbezieher,  
Armenfreundner u. dgl.  
Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende  
Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung  
betreiben oder der Dienstleiter Überbaute in seiner Beschäftigung  
regelmäßig keistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; in ent-  
gegengesetzten Fällen ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch  
u. dgl. in dieser Rubrik erreichlich zu machen.  
Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit  
einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem  
bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim  
Vergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.

**Rojstno  
leto**

**Spol**

Spol  
vseke  
oseba naj  
se naznani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
pri merjenem.

Spol  
vseke  
oseba naj  
se naznani  
s številko  
1, ki se  
postavi  
v predelku  
pri merjenem.

Arbeits- oder Dienstverhältnis.  
Hier ist anzugeben, ob die Person an  
der neben bezeichneten Beschäfti-  
gung selbstständig oder nur als  
Hilfsarbeiter beschäftigt ist;  
ob sie z. B. Eigentümmer oder Päch-  
ter des Grundstückes, oder im  
Monats- (Jahres-) Lohn, oder  
im Taglohn bei der Landwirth-  
schaft beschäftigt ist;  
ob sie Unternehmer, Geschäftsführer,  
Arbeiter einer Fabrik, Meister,  
Geselle, Lehrling, Taglohnar u. s. w. eines Gewerbes,  
ob Werkzeug, Wuchsalter, Commis  
u. s. w. einer Handlung ist,  
ob sie im Dienste bei der Haushal-  
tung steht u. s. f.

Tu naj se  
s številko 1 v pri-  
merem predelu  
pove, jeli oseba  
v občini popiso-  
vanega kraja  
domača (s pravico  
domovinsko) ali  
tuja (brez domo-  
vinstva).

Dežela  
okraj  
kraj

**Geburtsort**

**Rojstni kraj**

**Domo-  
vinstvo**

**Anwesen**

**Abwesen**

**Pričajoč**

**Nepričajoč**

Občina

Kraj

Stanischa štev.

pisati v naznailnico, treba je zapisati, če so tudi ne kaj časa iz doma, n. pr.  
čere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapi-  
ski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

rstvu, k upravstvo armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanischa (z vojaškimi  
v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški  
j. reservni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku  
moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlabu), dokler se ne skliče, moštvo iz  
sich sebi si in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Naznailnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vši,  
kterih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj nerescenega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen  
(strafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored tekmo število oseb	Fortschaffe Število oseb v letu	Haus-Nr.	Name	Ge- schlecht	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Rojstni kraj	Domo- vinstvo	Anwesen	Abwesen	<b>Opomba</b>	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n		
1			Soyer Franz	1.	1821	Dom. Lassol.	Amfing - Official I. Cl. bei Dr. Dr. fi. nam - Discretion.		Brainz Kanter	1.	.	1.	.	
2			detto Rosa	.	1820	25	W. Gattin des Obigen		Leibach	1.	.	1.	.	
3			detto Franziola	.	1853	25	Ladis Lassol " Raffaele			25	1.	1.	.	

(Deutsch-slovenisch.)

Fortlaufende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb	Name  Ime	Geschlecht  Spol		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort  Rojstni kraj	Büständigkeit  Domovinstvo	Anwesend  Pričujoč	Abwesend  Nepričujoč	Anmerkung  Opomba
		männ- lich	weib- lich				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe  Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis  Delavei ali služabniki					
		a	b				c	d					
4	Suyer Engen 1.	1855	sön. kastol.	ladig	Rofnado Obigno	—	Laibach	1	—	1	—	—	Befindt sich Gym, nachdem im Laibach
5	detto Filizz 1	1858	v.o	v.o	Do	—	Do	1	—	—	—	1	St. Gojšing im kl. Milit. Oberregiment ungespannt zu Strafe in Kärntn markt.
6	detto Albin 1.	1862	v.o	v.o	v.o	—	Do	1	—	1	—	—	Befindt sich vor malßnahm.
7	Hartmann 1. Peter	1829	v.o	Wit. vor	Pfarrmeister falln	—	Laibach	1	—	1	—	—	In Auffah.
8	detto Karl 1.	1860	v.o	ladig	Dappr Pofn	—	Laibach	1	—	1	—	—	misst bei Suyer
9	detto Anna Maria	1862	v.o	v.o	Doftan	—	Do	1	—	1	—	—	—
10.	detto <sup>Dumme Vehskup</sup> Anna Maria	1827	v.o	v.o	Pfarrer brez razločka starosti in spola	Gaußtal, Sarin	Wien Post Dumme Vehskup Wo. J.	1	—	1	—	—	—

Viehstand.  
Živina.

6-4-9-1

Pferde Konji				Maulthiere und Mausel	Esel Osli	Kindvieh Goveja živina				Schafe Ovec	Ziegen Koze	Borslevieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevičebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta	Büffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigetext aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Laibach  
am 2. Jänner  
dne 2. januarja 1870.

Franc Suyer  
ss. Črnj. offiz.



